



Lezo,

2015 MAR. 31

Lezoko Unibertsitateko Udala



Idazkariak,

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA

LEZOKO UDALAK ANTOLATZEN DITUEN 1) GAZTEEN AISIA (KUADRILLATEGI), 2) MERKATARITZA EUSKALDUNTZEKO PLANEN INPLEMENTAZIOA ETA 3) ERAKUNDEAK EUSKALDUNTZEKO PLANEN INPLEMENTAZIOA EGINGO DUEN ENPRESA KONTRATATZEKO (Esped. 2015ID170003).

1.- XEDEA

Kontratu honen xedea ondoko zerbitzu-eskaintza arautzea da: 1) Gazteen aisialdia (*Kuadrillategi*), 2) Merkataritza euskalduntzeko Planen inplementazioa eta 3) Erakundeak euskalduntzeko Planen inplementazioa.

2.- ESLEIPENDUNAK EGIN BEHARREKOAK

· Ekintza den-denak euskaraz burutuko dira, eta langileen arteko komunikazio eta lan hizkuntza ere euskara izango da.

· Aurreko puntuko gauza bera aplikagarria da esleipendunaren eta Lezoko Udalaren arteko alor guztietako harremanei, bai maila formalean, bai informalean.

· Gazteen aisialdi esparruan, eta merkataritza eta erakundeen artean euskararen erabilpena areagotzeko indarrean diren egitasmoen planifikaziorako, kudeaketarako eta koordinaziorako Egitasmoen Koordinatzaile bat jarriko du lanean dagokion lan-jardunarekin.

2.1.- Gazteen Aisialdiko programa (*Kuadrillategi*) kudeatu, dinamizatu eta kontrolerako esleipendunaren betebeharrak.

- a) *Kuadrillategi* egitasmoaren iraupena urriaren hasieratik, ekainaren erdialdera bitartean (urteko lan egutegia irailan zehaztuko da).
- b) DBH1, DBH2, DBH3 eta DBH4 mailan dabilten gazteei zuzenduko zaie *Kuadrillategi* gazteen aisialdirako egitasmoak. Talde bakoitzean, gutxienez, bi begirale arituko dira eta taldeek, gehienez ere, asistentzia iraunkorra duten 30 parte hartzaile izango dituzte. Saioetan talde baten partehartzaileen batzbestekoa 30etik goragokoa bada, beste begirale bat jarri aztertu ahal izango da.
- c) Urteko programaz arduratuko da. Ostiralero bi orduko¹ maiztasunarekin eta puntualki asteburuetan, ekintza ezberdinez osatutako jarduerak osatuko dute programazioa. Esleipendunak irailan zerbitzua ematen hasi aurretik

1.- Ikasturte bakoitzaren hasieran zehaztuko da ordutegi egokiena matrikulazio kopuru handienaren baitan.



Lezo,

2015 MAR. 31

Lezoko Unibertsitateko Udala



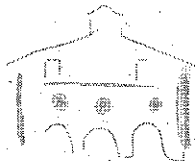
Idazkariak,

Kuadrillategi burutzeko programazio zehaztua aurkeztu beharko du Udaleko Euskara-Kultura Departamentuan.

- d) Monitoreak aurkitu, edo hala behar izanez gero ordezkatzearaz gain, monitoreen lana eta jarduera guztiak koordinatzeaz arduratuko da koordinatzailea.
- e) Aurreko puntuan aipatutako programazioarekin batera, aisialdi programaz behin-betikoz arduratuko diren koordinatzaile/zuzendari orokor eta monitoreen zerrenda (izen-deiturak, NA eta helbide osoa) eta bakoitzaren titulazio akademikoa adierazten duen ziurtagiria aurkeztu beharko du esleipendunak.
- f) Gazteen izen-emate kanpaina, izen-emateen kudeaketaz eta taldeak definitzeaz arduratuko da. Inskripzioa irailean egingo da.
- g) Egitasmoen Koordinatzaileak, Udaleko hizkuntza dinamizatzailearekin koordinazio zuzena egingo du adosten den maiztasunaz.
- h) Ikasturte amaieran, jarduera eta abarren balantzea biltzen duen memoria eta balantze ekonomikoa aurkeztuko du eta datorren urterako kudeaketa plana.
- i) Planaren bilakaera egokiago izan dadin proposamenak egiteko aukera izango du.
- j) Kontratazioaren helburu eta bertan ezarritako mugei dagokionez, zerbitzua egokitasunez betetzea.
- k) Euskara-kultura departamentuko arduradunak emandako lan ardatzei jaramon egitea.
- l) Lezoko Udaleko II. Berdintasun Planean programa honi dagokionean jasotakoa betetzea:
 - 2.2.1. neurria: Genero estereotipo eta edertasun-kanonen gaia lantzea aldizkari, prentsa edo/eta publizitatearen azterketa eginez adibidez.
 - 4.3.2. neurria: Kuadrillategiko programako ekintzen artean, lokalaren mantentze-lanak eta garbiketa egitea. Gazteen ardura izatea lekua garbitzea eta zaintzea, eta ardurak bana ditzatela neska eta mutilen artean.

2.2.- Merkataritzan (Komertzioa, ostalaritza eta zerbitzu) hizkuntza normalizazioan eragiteko planak kudeatu, dinamizatu eta kontrolerako esleipendunaren betebeharrak.

- a) Izenburuan aipatzen diren planak iraupen aldetik etenik gabeko zerbitzu iraunkorrak dira.
- b) Plana berriro abian jartzen delarik komertzioen eta entitateen jarraipena egingo da bisitaldien bidez datuak jasoaz.

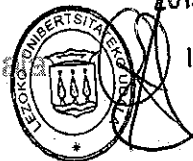


Lezoko Unibertsitateko Udala

GOBERNU BATZORDEAK
2015 (e)ko ...ren ... (e)an onartua.
Aprobado por COMISION DE GOBIERNO
el día ... de ... de 20

Lezo,

2015 MAR. 31

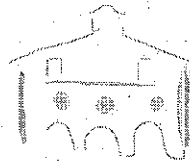


Idazkariak,

- c) Planak eragiten dieten herriko komertzioen jarraipenerako datuen basea osatu eta mantentzeaz arduratuko da.
- d) Oarsoaldea Baltzu Anonimoaren Euskara Batzordearen ardurapena dagoen Merkataritza Mahaian parte hartuko du eta han erabakitakoak bideratuko ditu.
- e) Oro har, planean parte hartzen duen agente bakoitzaren segimenaz arduratuko da, behar diren bisiten bidez.
- f) Komertzioen hizkuntza beharrei aurre egiteko prest egon beharko du astelehenetik ostiralera, bai bulego batean edota telefonoren batean, 10:00-13:00 eta 17:00-19:00 bitartean.
- g) Komertzioa euskalduntzeko aurreikusiak dauden zerbitzuen (Itzulpen zerbitzua, karteldegia, errotuluak euskalduntzeko dirulaguntzak, hizkuntza aholkularitza, ...) berri emango die bakoitzari eta horiek egindako eskaerei erantzungo die (Itzulpenak, kartelak, aholkuak, ...).
- h) Urtean zehar koordinatua egongo da Lezoko Udaleko hizkuntza dinamizatzailearekin. Horretarako egingo diren jarraipen bileretara etorri beharko du.
- i) Urte amaieran, pasa den urteko memoria aurkeztuko du eta datorren urterako kudeaketa plana.
- j) Planaren bilakaera egokiago izan dadin proposamenak egiteko aukera izango du.

2.3.- Erakundeen hizkuntza normalizazioan eragiteko planak kudeatu, dinamizatu eta kontrolerako esleipendunaren betebeharrak.

- a) Izenburuan aipatzen diren planak iraupen aldetik etenik gabeko zerbitzu iraunkorrak dira.
- b) Plana berriro abian jartzen delarik elkarteen eta entitateen jarraipena egingo da bisitaldien bidez datuak jasoaz.
- c) Planak eragiten dieten herriko erakundeen jarraipenerako datuen basea osatu eta mantentzeaz arduratuko da.
- d) Oro har, planean parte hartzen duen agente bakoitzaren segimenaz arduratuko da, behar diren bisiten bidez.



Lezo,

2015 MAR. 31



Idazkariak,

Lezoko Unibertsitateko Udala

- e) Erakundeen hizkuntza beharrei aurre egiteko prest egon beharko du astelehenetik ostiralera, bai bulego batean edota telefonoren batean, 10:00-13:00 eta 17:00-19:00 bitartean.
- f) Entitateak euskalduntzeko aurreikusiak dauden zerbitzuen (Itzulpen zerbitzua, karteldegia, errotuluak euskalduntzeko dirulaguntzak, hizkuntza aholkularitza, ...) berri emango die bakoitzari eta horiek egindako eskaerei erantzungo die (Itzulpenak, kartelak, aholkuak, ...).
- g) Urtean zehar koordinatua egongo da Lezoko Udaleko hizkuntza dinamizatzailearekin. Horretarako egingo diren jarraipen bileretara etorri beharko du.
- h) Urte amaieran, pasa den urteko memoria aurkeztuko du eta datorren urterako kudeaketa plana.
- i) Planaren bilakaera egokiago izan dadin proposamenak egiteko aukera izango du.

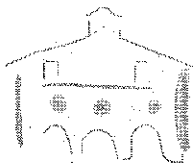
2.4.- Oro har, egitasmo guztietarako:

- a) Zerbitzua emateko beharrezkoa den pertsonala eskaintzea.
- b) Lan, Gizarte Segurantzaren eta laneko segurtasun eta arriskuen prebentzioaren arloan indarrean dauden legezko xedapenak betetzea. Lezoko Udalak ez du inolako erantzukizunik izango xedapen horiek betetzen ez badira.
- c) Jardueraren baitan gazteek jasan lezaketan edozein motatako istripu edo gertakari kaltekorri aurre egin ahal izateko, esleipendunak Kuadrillategi programa bere hedadura osoan estaliko duen Erantzukizun Zibileko Asegurua itundu beharko du entitate aseguratzailearen batekin (polizak bermatutako gutxieneko kapitala 300.000,00 euroko izango da), beti ere indarrean dagoen legeriak asegurugintza eta erantzukizun zibilaren esparruan xedatuari jarraiki. Aipatu erantzukizun zibileko aseguruak, gazteen gaineko kalteez gain, jarduera antolatzearen ondorioz gerta litekeen beste edonolako kalte, narriadura eta galera kalte ordainez estaltzeko adinakoa izan beharko du.
- d) Plegu honetan xedatutako edozein betebeharrak burutzean sor litezkeen eragozpen edo atzerapenen aurrean esleipendunak aldaketarik egin beharko balu, ezinbestez udal Euskara-kultura zerbitzuari jakinarazi beharko lioke aurrez; proposatutako aldaketa Tokiko Gobernu Batzarrak ontzat eman dezan.
- e) Esleipendunak zerbitzua eskainitako baldintzetan eman beharko du eta ezingo du hirugarrenik kontratatu.

Lezo,

2015 MAR. 31

Idazkariak,



Lezoko Unibertsitateko Udala

- f) Lezoko Udalak horrela eskatuta, esleipendunak bere langileen lan-kontratuak, nominak, afiliazio-dokumentuak eta gizarte-segurantzako kotizazioa entregatu behar ditu.
- g) Zerbitzuaren prestazio normalean eragin izan dezaken lan greba edo gatazkarik egonez gero, esleipendunak alde aurretik eman behar dio horren berri Udalari, honek bere aldetik bidezko neurriak har ditzan.
- h) Ematen duen zerbitzu eta prestaketaren kalitatearen erantzule izango da, baita zerbitzu desagokiaren edota beste hutsegiteren bat dela medio, Udalari edota hirugarren bati eragin diezaioketen ondorioetan ere.

Era berean, kontratua prestatzeak, esleitzeak eta formalizatzek, nola iragarkiak argitaratzeak eta, kasua balitz, kontratua eskritura publikoan jasotzeko, horrek guztiak sortzen dituen gastu eta tasa guztien ordainketa egiteko obligazioa du kontratista/esleipendunak, beronen kargurakoak direlarik, halaber, zerga guztiak, BEZ barne, esleipen-prezioaren baitako kontsideratzen da.

Esleipendunak Udalaren esku jarriko du aipatutako betebeharrak egiaztatzeko beharrezko den dokumentazioa. Esleipendunak onartutako obligazioak beteko ez balitu Udalak badu bete ditzan eskatzeko ahalmena, nola kontratua deuseztatutzat deklaratzekoa.

3.- LEZOKO UDALAREN KONPROMISOAK

Kontratua indarrean dagoen epean honako konpromisoak hartzen ditu Lezoko Udalak:

- a.- Kontratatutako zerbitzuen funtzionamendu egoki baterako kontratistak behar dituen laguntzak eta aholkuak ematea.
- b.- Lanen zuzendaritza eta kontrola eramatea, Euskara-kultura sailaren bitartez.

4.- ZUZENDARITZA ETA IKUSKAPENA

Kontratatutako egitasmoen zuzendaritza eta ikuskapena Udal Euskara-kultura sailak burutuko du. Hori horrela delarik, esleipendunak behar beste erraztasun emango dio udal Euskara-kultura zerbitzuari aipatu zuzendaritza eta ikuskapena egin ahal izan ditzan.

Bestalde, hizkuntza-baldintzen betetze mailaren jarraipenari dagokionez

Zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen euskara-kultura sailak atalak berak egingo du finkatutako hizkuntza baldintzen betetzearen jarraipena, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta horren berri emango dio Euskara Zerbitzuari. Ondoren, Euskara Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.*



Lezo,

2015 MAR. 31

Idazkariak,

Lezoko Unibertsitateko Udala

Sektore Publikoko Kontratuen Legearen testu bateratuaren (SPKLTB) 52 eta 222 artikuluak jarraiki:

- a) Kontratuaren arduradunak kontratua nola betetzen den ikuskatuko du, hizkuntza-baldintzak behar bezala betetzen diren jarraipena egin, eta horren inguruan beharrezko erabakiak hartu eta jarraibideak emango ditu.
- b) Ikuskaritza kontratu bukaeran ez ezik, modu jarraian ere egingo du kontratu-arduradunak, berariaz prestatutako jarraipen-euskarriak erabilita, sor daitezkeen hutsegiteak zuzendu ahal izateko.

Hizkuntza-baldintzak ez betetzearen ondorioak:

Klausula honetan aurreikusitako hizkuntza-baldintzek kontratuaren funtsezko obligazio izaera daukate Sektore Publikoko Kontratuen Legearen Testu Bateratuaren 3/2011a errege dekretu legislatiboz onartua, ondorioetarako, eta hortaz, kontratuaren gainerako baldintzak ez betetzeak dituen ondorio berdinak izango ditu: zigor sistema aplikatzea edo kontratua suntsiaraztea.

5.- ZUZENDARITZA ETA IKUSKAPENA

Esleipendunak, beregain duen edozein dokumentazio edo materialetan, emakumeak diskriminatzen dituen edozein irudi saihestu edo kenduko du eta berdintasunezko baloreetan, rol aniztasunean eta erantzunkidetasunean oinarritutako irudia sustatuko du.

Testu guztietan sexista ez den hizkuntzaren erabilera egingo da.

Formazioa jarduera guztietan genero ikuspuntua txertatuko da.

Laneko arriskuen prebentzio eta lan-osasuneko ekintzek, genero ikuspuntua kontuan hartuko dute eta bere edukia moldatuko dute sexuen ezaugarri berezietara.

Enpresa esleipendunak, kontratua egikaritu duen langile taldearen datu eta indikatzaileen txostena aurkeztu beharko du urtero, sexuen baitan desglosatuta. Txosten horrek aipatu datuez gain honakoak ere jasoko ditu: berdintasunezko hartu diren neurrien edukiak eta bere eragina.

Lezo, 2015-03-23